

SPAIN

Population: 46.7 m.	GDP:	Purchasing power:	Latent demand: 56.57 m
Official languages:	Spanish (Castilian), Catalan, Basque, Galician		
Terms for translators:	traductor, traductor jurado (sworn translator)		
Range of fees:			

Academic qualifications required:	None
Professional certification required:	None
Association membership required:	None

Taxation status:	Freelance translators can be recognized in the taxation system and the social security under this figure: we can issue invoices and we have specific duties with the Spanish tax system (besides paying the VAT every three months we also have to pay a monthly fee in order to be quoted in the Social Security).
Census status:	In the Special Regime for Self-Employed Workers (Régimen de Trabajadores Autónomos) there is a specific recognition for translators and interpreters (more precisely, epigraph 774 / section 2).
Government translators:	Specific qualifications are not usually needed to work in public or private sectors (translators might be required to certify their experience or some "related qualifications" in languages, but not a degree or graduate course in translation).
Certification of sworn translators:	<p>The Spanish Ministry of Foreign Affairs and Cooperation is the body that awards the certification of Sworn Translators [into Castilian Spanish] in Spain. Candidates to become sworn translators have to pass a written exam that is called on a yearly basis by the Ministry. Candidates who have a degree in Translation and Interpreting and those applicants who have been recognized as sworn translators in another country of the EU can be automatically recognized as sworn translators in Spain without passing the exam of the Ministry.</p> <p>In Catalonia, Galicia and the Basque Country the regional administration can appoint sworn translators who will work with the corresponding language of the Autonomous Community (Catalan, Galician and Basque).</p> <p>Certification is for life.</p> <p>But: The Spanish legislation states: El artículo 441 de la Ley de Enjuiciamiento Criminal (LECr) establece: "El intérprete [including translators] será elegido entre los que tengan títulos de tales, si los hubiere en el pueblo. En su defecto, será nombrado un maestro del correspondiente idioma, y si tampoco lo hubiere, cualquier persona que lo sepa."</p>
Other certification systems:	None.

Translator associations	<p>ASETRAD: Asociación Española de Traductores e Intérpretes  <a href="http://www.asetrad.org/">http://www.asetrad.org/</a>            asetrad@asetrad.org</p> <p>APTIC: Associació Professional de Traductors i Intèrprets de Catalunya  <a href="http://www.aptic.cat/">http://www.aptic.cat/</a>            secretaria@aptic.cat</p> <p>APTIJ: Asociación Profesional de Traductores e Intérpretes Jurados  <a href="http://www.aptij.es/">http://www.aptij.es/</a>            info@aptij.es</p> <p>ASATI: Asociación Aragonesa de Traductores e Intérpretes</p>
-------------------------	---

	<p><a href="http://www.asati.es/">http://www.asati.es/</a> Asociación de Traductores Galegos <a href="http://webs.uvigo.es/webatg/viceversa.html">http://webs.uvigo.es/webatg/viceversa.html</a></p> <p>EIZIE: Asociación de Traductores y Correctores en Lengua Vasca <a href="http://www.eizie.org/es/">http://www.eizie.org/es/</a> bulegoa@eizie.org</p> <p>XARXA: Red de Traductores e Intérpretes de la Comunidad de Valencia <a href="http://www.xarxatlv.es">http://www.xarxatlv.es</a></p> <p>AGPTI: Asociación Galega de Profesionais da Traducción e da Interpretación</p> <p>APETI: Asociación Profesional Española de Traductores e Intérpretes</p> <p>ACEit: Sección Autónoma de Traductores de Libros de la Asociación Colegial de Escritores de España</p> <p>TRIAC APTIJC</p>
Translation company associations:	In 2011 the Agrupación de Centros Especializados en Traducción changed its name to the <u>Asociación de Empresas Certificadas en Traducción e Interpretación de España</u> (ACT CALIDAD). It has 24 companies as members.
Informants:	Alberto Fernández Costales, , Universidad de Oviedo. Catherine Way, Universidad de Granada.